## Curriculum Vitae

* Informazioni personali

Nome e cognome: Francesco Nati

Luogo e data di nascita: Roma, 29 ottobre 1975

Residenza: Via Europa 34, 62010 Pollenza (MC)

Telefono: 392-1737162

E-mail: nati.nati@outlook.com

* Istruzione e formazione
* 1999: Laurea quadriennale (v.o.) in Lingue e Letterature Orientali (prima lingua: cinese) presso l’Università “Ca’ Foscari” di Venezia, votazione 110/110 e lode
* 1994: diploma di maturità presso il Liceo Scientifico “G. Galilei” di Macerata
* Corso per esaminatori CELI, Perugia, 30 gennaio – 3 febbraio 2017, totale **31 ore**
* Certificazione CEDILS (Didattica dell’italiano come lingua straniera) conseguita il 27 maggio 2016 con votazione 72/100.
* Corsi di formazione e aggiornamento in didattica dell’italiano:

2016-2017: Corso di perfezionamento in didattica delle lingue moderne. Indirizzo: Insegnamento dell’italiano a stranieri, tenuto in modalità on-line dall’Università Ca’ Foscari di Venezia, per un totale di **500 ore**. Votazione finale: 30/30

2016-2017: tre corsi di aggiornamento a cura della scuola “Edulingua” di San Severino Marche (Febbraio 2017, giugno 2016, febbraio 2016), per un totale di **24 ore**

2004-2009: cinque corsi di formazione/aggiornamento presso l’Università Cattolica Fu Jen di Taiwan: settembre 2009, tenuto dal Centro Ditals dell’Università per Stranieri di Siena; aprile 2008, tenuto dai proff. Mario Cardona e Graziano Serragiotto; maggio 2007, tenuto dall’Università per Stranieri di Perugia; novembre 2005, tenuto dal Laboratorio Itals dell’Università Ca’ Foscari di Venezia; ottobre 2004, tenuto dal Laboratorio Itals dell’Università Ca’ Foscari di Venezia, per un totale di **oltre 120 ore**.

* Luglio-ottobre 1998: vacanza-studio a Taiwan
* Febbraio-maggio 1997: corso di lingua cinese presso la Shandong Normal University di Jinan
* Esperienze professionali

*Didattica dell’italiano*

* + Settembre 2014 ~: collaboratore esperto linguistico di italiano a contratto presso il Centro Linguistico di Ateneo dell’Università di Macerata; corsi ordinari per studenti di scambio (Erasmus, Accademia, accordi internazionali) per un totale di oltre 500 ore; corsi intensivi per studenti cinesi intenzionati a frequentare l’Accademia di Belle Arti di Macerata (50 ore nel 2014 e 80 ore nel 2015).

MANSIONI: didattica frontale (livelli A1-C1), preparazione dei test di ingresso, stesura dei programmi, creazione/organizzazione dei materiali didattici, somministrazione e correzione dei test.

* + Gennaio ~ settembre 2015: docente di lingua italiana presso la scuola “Italiano & Co.” di Macerata (corsi per studenti cinesi partecipanti ai programmi Marco Polo / Turandot).

MANSIONI: didattica frontale (corsi di grammatica e conversazione livelli A1-B1; corso pomeridiano di cultura italiana), preparazione/somministrazione/correzione dei test di ingresso e in itinere, somministrazione delle prove PLIDA, organizzazione e rappresentazione del "Rigoletto" di Verdi, ad opera degli studenti cinesi, in occasione della Notte dell'Opera di Macerata (30 luglio 2015).

* + Settembre 2003 ~ gennaio 2014: docente full-time di lingua italiana (livello “lettore”) presso l’Università Cattolica Fu Jen, New Taipei City (Taiwan).

MANSIONI: didattica frontale (corsi di grammatica, scrittura, lettura, conversazione, ascolto, traduzione cinese-italiano, sintassi dell'italiano, italiano dei media, glottodidattica); coordinamento dei corsi ed elaborazione/riforma dei sillabi, assistenza e tutorato agli studenti sia a livello accademico che extra-scolastico, somministrazione di esami CILS, mansioni amministrative (acquisto materiali multimediali, varie commissioni di ateneo ecc.), traduzioni (sito Internet dell'Ateneo), organizzazione di gruppi e assistenza per lo studio in Italia (alloggio, permesso di soggiorno ecc.).

* + Gennaio 2000 ~ settembre 2002: docente full-time di lingua italiana presso la scuola privata “Italia Oggi”, Taipei (Taiwan).

MANSIONI: didattica frontale (corsi di italiano a tutti i livelli), organizzazione del curricolo, creazione di materiali didattici.

*Didattica del cinese*

* + ottobre 2014 ~ maggio 2015: docente di lingua cinese presso il Liceo Scientifico Statale “Leonardo Da Vinci” di Jesi, per lo svolgimento di due corsi da 26 ore attivati in collaborazione con l’Istituto Confucio di Macerata

MANSIONI: didattica frontale (preparazione dei materiali didattici), preparazione degli studenti all’esame di certificazione YCT.

* + 26 settembre ~ 24 ottobre 2014: *visiting professor* presso l’Università degli Studi di Sassari, docente dei corsi di: Lingua Cinese (Linguistica) 1, 2, 3 e Magistrale 1, 2 per un totale di 150 ore di insegnamento

MANSIONI: didattica frontale (preparazione dei materiali didattici), svolgimento di una conferenza, correzione e valutazione di esami scritti e orali, aiuto nella preparazione del cineforum.

* + febbraio ~ giugno 2014: *visiting professor* presso l’Università degli Studi di Sassari, docente dei corsi di: Lingua Cinese (Linguistica) 1, 2, 3 e Magistrale 1, per un totale di 120 ore di insegnamento

MANSIONI: didattica frontale (preparazione dei materiali didattici), svolgimento di un seminario e di una conferenza, correzione e valutazione di esami scritti e orali, aiuto nella preparazione del cineforum.

*Traduzione e interpretariato*

* + Settembre 2017 ~ ora: esperto linguistico cinese presso l’Accademia di Belle Arti di Macerata
  + Agosto 2000 ~: traduttore, interprete (inglese-italiano e cinese-italiano) e accompagnatore per conto di agenzie taiwanesi
  + Gennaio 2015 ~: Traduttore cinese-italiano e inglese-italiano per conto di varie ditte di Taiwan (Vivotek, CCI Tech, Ibera ecc.)
  + Agosto 2015 ~: interprete e mediatore culturale di lingua cinese per conto della MOST CSR di Milano
  + 22 ~ 27 giugno 2015: interprete cinese-italiano presso Berloni SpA (Pesaro) in occasione della visita in azienda da parte di un tecnico taiwanese
  + 2002~2011: traduzione di sottotitoli (cinese-italiano) per film taiwanesi in concorso al Festival del Cinema di Venezia
  + 2013: traduzione di libri per bambini (e-book) dal cinese all’italiano per conto dell’editore Atelier 33 di Taipei
  + 2008: interprete italiano <> cinese per Alberto Alessi, presidente di Alessi SpA, in occasione della presentazione della linea di prodotti “Orientales” presso il National Palace Museum di Taipei
  + 2006: traduzione di “Una storia ingarbugliata” (A. L. Cantone) dall’italiano all’inglese per conto della casa editrice Dahao Shuwu di Taipei
  + 2006: traduzione dal cinese all’italiano del dépliant della Metropolitana di Taipei
  + 2000 ~ 2004: interpretariato e intermediazione commerciale (italiano <> cinese) per conto dell’Ufficio ICE di Taipei
  + 1999: interpretariato e intermediazione commerciale italiano < > cinese per la ditta Silveri di Sulmona (due trasferte di lavoro nella Repubblica Popolare Cinese)
* Pubblicazioni e articoli
  + F. Nati, “Una parola al giorno (A1)”, Sunny Publishing, Taipei, 2017
  + F. Nati, “Parole per cinesi”, EUM, Macerata, dicembre 2016
  + F. Nati, “Valutare efficacemente le competenze passive in italiano di apprendenti sinofoni”, articolo presentato in occasione della “9th Cross-strait Conference on Foreign Language Teaching and Learning”, Shanghai (Cina), novembre 2013
  + F. Nati, “Uso di cloze test nella didattica e valutazione dell’italiano - il caso degli apprendenti di Taiwan”, Proceedings of the 8th Cross-strait Conference on Foreign Language Teaching and Learning, Foreign Language Teaching and Research Press, Beijing, ottobre 2012
  + F. Nati, “Assessing Taiwanese Learners’ Italian Proficiency: an Explorative Study”, articolo presentato in occasione della 1° “International Conference on Proficiency Testing in the Less Commonly Taught Languages (TLCTL)”, Bangkok, agosto 2012
  + F. Nati, “Creazione di un manuale di italiano per apprendenti taiwanesi”, Proceedings of the 7th Cross-strait Conference on Foreign Language Teaching and Learning, Fu Jen Catholic University Press, Taipei, settembre 2011
  + P. Cumin, F. Nati, “Buongiorno, Italia!, vol. I”, Sunny Publishing, Taipei, aprile 2011
  + P. Cumin, F. Nati, “Buongiorno, Italia!, vol. II”, Sunny Publishing, Taipei, aprile 2011
  + P. Cumin, F. Nati, “Buongiorno, Italia!, vol. III”, Sunny Publishing, Taipei, aprile 2011
  + F. Nati, “Cultural issues in creating Italian subtitles for Taiwanese movies”, The Proceedings of the 2009 International Conference on Applied Linguistics & Language Teaching (ALLT), Crane Publishing, Taipei, aprile 2009
  + F. Nati, “Intercultural communication and the development of L2 curricula in Taiwan: the case of Fu Jen Catholic University’s Italian Department”, articolo presentato in occasione della “2008 International Academic Conference on European Languages”, Changhua (Taiwan), maggio 2008
  + F. Nati, “Acquisizione della temporalità da parte di apprendenti taiwanesi: il passato prossimo e l'imperfetto in italiano”, articolo presentato in occasione della “5th Cross-strait Conference on Foreign Language Teaching and Learning”, Kaohsiung (Taiwan), novembre 2008
  + F. Nati, “Come si dice *huoguo* in italiano? Come insegnare la comunicazione interculturale a Taiwan”, articolo presentato in occasione della 4° “Cross-strait Conference on Foreign Language Teaching and Learning”, Beijing, novembre 2007
  + F. Nati, “Riflessioni sull’uso di metodi comunicativi per apprendenti di italiano a Taiwan”, articolo presentato in occasione della 3° “Cross-strait Conference on Foreign Language Teaching and Learning”, Taipei, novembre 2006
  + F. Nati, “Scrivere l’italiano”, Caves Books, Taipei, 2005
* Competenze personali

1. *Lingue straniere:*

- cinesemandarino: scritto e parlato ottimo; in possesso di certificato HSK livello 6 (equivalente a un livello C2 del QCER), votazione 270/300

- inglese: scritto livello C1, parlato livello B2

- francese: scritto livello B1, parlato livello A2

- spagnolo: scritto e parlato livello A1

1. *Informatica:* conoscenza dei sistemi Windows e Android; pacchetto Office, battitura di testi e impaginazione in cinese; social networking e messaggistica (inclusi i software utilizzati in Cina)
2. *Patente:* in possesso di patente di guida tipo B

Autorizzo al trattamento dei dati personali trasmessi, ai sensi del D. Lgs. 196/03.